

keha

Asservo,

asservare aliquem in carcerem. In gefängnis legen,  
und darin verwahren. v. Rejho djäti, ein noter  
ohrantti, ali saviähtäti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 55

*Kéha*

Ergastulum, ein ort, da man vor Zeiten die  
leibeigenen leuthe einschlosste, vnd zum  
werken zwange, gefängnus, Zuchthaus. énu  
méjstu ali kray, kámer so néjkedaj te shúfhne  
fakléjpali, ali papérali, in h'timu délu  
sýlili: jézha, hisha tige Castigájna, vófa,  
kéha.

---

keha

applicatus, angelendes, verhaftet, herangehen, ge-  
schäftig, geordnet. k'Präji perpellän, postävler:  
sapèrt, v' Bejho djan: pèrdjan; opravi'ten,  
flushäben: savkäsön, navishän.

keha

Theatrum, nosocomium, in recessibus Foricae  
feu Cloacae et Custodia, feu Carcer das Spiel-  
haus, Spital oder Siehenhaus: An abgelegenen  
orten die Cloack Vnd dad gefangenhause Come-  
diantska hiſha, ſhpital, na odlóshnih krajih  
ta lyák inu jezha, ali kejha.

*keha*

Carcer, kherker, gefängnis. jezha, kejha,  
temníza, vosa.

*keha*

Kercker, gefāngnus. jézha, temníza, kéjha, vósa.  
Carcer.

102

HIPOLIT: Dict. II,

*keha*

Conjecto,  
conjectare aliquem in carcerem. einen in gefäng-  
nus legen. éniga v'jezho postáviti, v'kejho djá-  
ti ali vréjzhi

beha  
behe

Kerckermeister. v'arih p'èr kéjnah, vratár, ali  
oblastnýk zhes jézhe. Carceris Custos, janitor,  
phylacista.

HIPOLIT: Dict. II,

102



keha  
sehe

Thurnhüter. varih pèr kejhah. phylacista.

kej

Glej: nye.

HIPOLIT: Dict. I. <sup>in</sup> (Prepis)

kejkaj

Glej: kejkaj = nje naj:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

*kekľaršćica*

Balbus, stamler, stagler. fhlekedráviz, kekľá-  
viz, jezľáviz, gogniavis. f. kekľávřhiza.

kekjaver  
i

Atypus, Stagler, Stamler. r'hlekedráviz, je-  
zláviz, kekkláviz, katéri jeza inu teshkú govory.

kekjav  
kekjavo  
-u

Balbi. Adv. unverstehlich. mesaftoplívu,  
kekjavu, fjlekedraonu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 65

kekjavco  
i

Lipsler, stamler. fhlekedráviz, kekλάβiz, jezáviz.  
balbus, blaefus.

HIPOLIT: Dict. II,

kekjavcc  
i

Stamler. fhlekedráviz, jezáviz, kekláviz, bobotáviz.  
balbus, blaefus: lingua titubans, vacillans.



kekjavici  
i

Balbus, stamler, stagler. fhlekedráviz, kekla-  
viz, jezláviz, gogniaviz. f. keklávfhiza.

*kekljavec*  
*i*

Indifertus, vmbeređt. nefgovórn, jezáviz,  
kekláviz.

keklyanje

da Stamen. fhlekedranie, keklenie, jezanie, bobotanie,  
faflanie. Haesitantia linguae, titubatio.

HIPOLIT: Dict. II,

183

*keklyanje*

Lispelung. shlakedráníe, kekláníe, jézáníe,  
balbutio, balbuties, balbi oris vitium, blaefi  
oris haefitantia.

keklyarje

Balbuties, das stamlen, stoglen. Jhleredranje,  
keklyarje, jeklyarje.

*keklyati*

Balbutio, stamlen, staglen. fhlekedráti, keklá-  
ti, jézati, jezláti: gogniati, befséjde satésati.

*kekľati*

Syncopizo, halb aussprechen, überspringen im  
reden. na pul isrézhi, govornjénie inu befséjde  
okrátiti, preskozhíti, ali preskákati v'  
govornjéniu: tudi kekľati, bobotáti s' befséjdo.

keklyati

Stamlen, in der red austossen. fhlekedráti, keklati,  
jézati, befséjde satésati, fe v'govorjénju v' befséj-  
de s'jesíkom sadévati: tudi s'jesíkom bobotáti,  
fafláti. balbutire, haefitare lingua.



*kela*

Trulla, bronzkachel, schwenckgelten. Trinck-  
geschirr, becher, Pflasterkelle. harzpfanne.  
éna szálna káhla, szálnik, kodúrza: pýtna pofsó-  
da. řydárska řhlíza ali kélla. éna smólna pónov.

*kela*

Pflasterkelle. sydárska shliza, ali kela.  
Trulla.

**HIPOLIT: Dict. II,**

141

*Kela*

Kelle, Pflasterkelle. sydárska kéla: pádar-  
ska lopátiza sa flájtretre fhtríhati, trulla,  
rutrum.

*Sela*

Trullifso, mit Pflaster bestreichen, dünchen.  
s'mórtram frájhati, pofrájhati, s'kéllo poglá-  
diti, políkati, favréjzhi.

Pačla - e ž

Deinde Cruſtat Caemento ope trullae et tectorio  
veſtit, et Calce dealbat. darnach bewirfft er ſie  
mit <sup>M</sup>ertel Vermittelſt der Mertenkelle, Vnd über-  
tüncht ſie mit der Tünche Vnd mit dem kalch über-  
weiſſet er ſie. potlèr [sydár] pofrájha taíſte s'  
mórtrom is sydársko ſhlízo ali kello, inu pregládi  
s'frájhaniom inu s'tim apnom pobéjli.

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 28

*Kelder*

Keller. klet, kélder, vínski hram, s'hramba.  
Cellarium, Cella vinaria: promptuaria Cella.

HIPOLIT: Dict. II, 102

*kelder*

Weinkeller. vinska klet, vinski hram, kelder.  
Cella vinaria, Cellarium.

HIPOLIT: Dict. II 255

*Kelder*

Sub domo est Cellarium Vnter dem haus ist der  
keller. pod hišho je ta klet ali kelder.



*Kelder*

Doliarium, weinkeller. vinska klet, vinski  
hram, kelder, pivniza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 199

# *kelder*

Depromo,

ex arca pecuniam, de libris aliquid, et vinum  
cellâ depromere. gelt aus der küsten, etwas  
aus den büchern nemben, wein aus dem keller  
hollen. denárje is f'ktrinîe, kejkaj is  
bukou vun ali napréj vseti, vinu s'keldra  
prinéfti.

kelder

Supprouns, speismeister, kellermeister. en  
Muxhär rhes skrifte inn rhes selder.

HIPOLIT: Dict. I, 649

*Kelder*

Cella,  
cella vinaria. weinkheller. vinski keldèr ali  
hram.

# Kelder

Cavea. ein grub vnter der Erden. jama pod semló.  
Item ein kheller: kefich. tudi en kelder, kleth;  
fogloush, kurnik.

*Kelder*

Cella, kheller, speiskamer. kleth, keldèr:  
ʃpishna kambra, ʃpishniza.

Kelder

Cellarium, Kehler, Speisgaden. Kelder, als  
Pleth, Friskni gelb.

HIPOLIT: Dict, I. (Prepis), 90

*Kelder*

Basellae, Leger, darauf die fasser im kheller  
ligen. légnarji v'keldri, na katérikh rodjí leshé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 66



# *kelder*

Hypogeum, ein ort vnter der Erden als keller,  
kluft. en kray pod semlò, kóker kélder, jama,  
réjpniza, kleth.

*kelder*

Oenophorus, kellermeister. klédtar, mójster  
zhes kélder, klétnikar, kluzhàr.

Op.: klédtar - je Hip. prečrtal.

HIPOLIT: Dict. I , 410

*Kelder*

Promus, speismeister. kluzhàr zhes kélder  
inu shpífhne rizhÿ.

HIPOLIT: Dict. I , 517

Beldere

Quadrula, vierkantiges Kellerelein.  
en stüringläst Beldere.

Selderc

Cellula, Schellerlein. Selderc.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 90

Kelder  
Keldri

post in lacus effunditur: et frige facta labris in  
cellaria defertur et vasis infunditur. hernach in  
kufen gegossen: Vnd wan es Verköhlet, mit gelten  
in die keller getragen, Vnd gefasset wird. potem  
se [ta vuol] v'te kadi slyje inu kadār se vshe oh-  
ladi, is zhibrāmi se v'te klēti ali keldre snofsi  
inu v'te fode vlyva.

*Kelder  
keldri*

non operculatur, sed in cellas vinarias super  
Cantherios abditum incipit bullire et ejicere fae-  
ces quousque in vinum abit. wird nicht Verspündet,  
sondern in die keller auf die kanter gelegt fangt  
an Zu sieden, oder Jesen, Vnd auszuwerffen die  
Trusen bis es Zu wein wird. [moſht] se s'píliko  
nasabíje ampak v'te keldre na légnarje poſtávlen  
sazhne gori vrejti, ali kíſsati inu te tropíne  
vun metáti dokler se v'vinu ſpreobérne.

HYPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 23

*Keldrar*

Kellermeister. klétnik, kéldrar, kélnar.  
cellarius.



*Kelich*

Kelchlein. kélisziz, máli kélih. Caliculus.

*kelih*

Becher, péhar, kélih, bokál, pýtna po-  
sóda. poculum, calix, scyphus.

kelih

Zächer. p̄har, kelih. calix

HIPOLIT: Dict. II, 20

kelih

Kelch, Trinkgeschirr. kelih, glash, p'ehar,  
p'ytna p'ps'oda. Calic, poculum.

HIPOLIT: Dict. II, 702

kelih

Cialis, kelih, becher. kelih, pechar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78